TRIPLE SPIN

NORDVÄL HC104



Quickstart guide

English	01
Nederlands	13
Deutsch	25
Français	37



NORDVĀL



HELLO,

Thank you for purchasing the Nordväl HC104 Triple Spin. Let's get started!

TABLE OF CONTENTS

Declaration of Conformity	2
What's in the box?	
Charging status & LED indicators	5
Installing the water tank	
Cleaning modes	
Water tank & mop maintenance	
Remote control	
Indicators & product maintenance	10
Troubleshooting	
Product specifications	12

DECLARATION OF CONFORMITY

Product information

For the following

Product: Mop Robot Type: HC104 Triple Spin

 ϵ

Declaration and applicable standards

Hereby, TJM Supplies B.V. declares that the type of radio equipment HC104 robot conforms to:

Directive EMC 2014/53/EU and the RoHS directive (2011/65/EU) and its amendment directives 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electronic equipment.

The full text of the EU declaration of conformity can be found at the following internet address:

Importer

E-mail:

Phone number:

VAT number:

Business license number:

Company: TJM Supplies B.V.
Address: Zompstraat 8
81012 HX Raalte

The Netherlands info@tjmsupplies.nl +31 85 0402973 72016981 NL858946439B01

Nordväl® is the registered trademark of TJM Zwerink Holding B.V.

Specifications are subject to change without notice. Copyright©2022 TJM Supplies B.V. All rights reserved.
Manufactured in Korea by Everybot Inc.

 $ar{\Delta}$ $ar{2}$

WHAT'S IN THE BOX?



HC104 Triple Spin



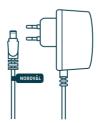
Mother-yarn Mop (Grey Color)



Microfiber Mop
(Green Color)



Remote Control (Batteries included)



Power Adaptor



Charging cradle

Mother-yarn Mop (Grey Color)

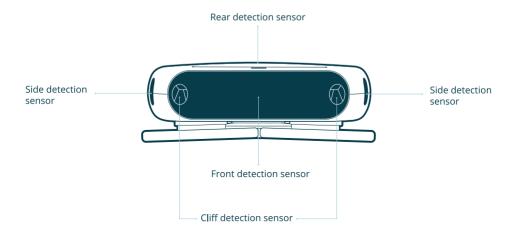
Composed of mother yarn fibers that are 100 times thicker than microfibers, which are great for cleaning dirty cracks and old stains.

Microfiber Mop (Green Color)

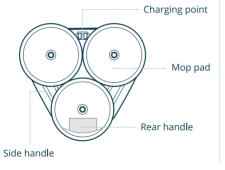
Long and thick bristles provide a large surface area for cleaning, which is excellent for wiping floors without leaving water stains.

<u> 3</u>

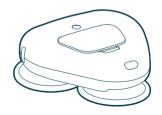
HC104 Front



HC104 Bottom



HC104 Rear



Water Tank Bottom



Water Tank Top



 $\bar{\Delta}$

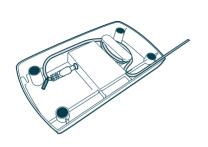
CHARGING STATUS & LED INDICATORS



 \cdot Do not use unauthorized adaptors. It may cause serious damage to the product.

Connect the power adaptor to the power inlet on the bottom of the charging station.

When the main unit is mounted on the charging station, charging will start with a "beep" sound.







Battery charging		Water level	
•	· Sufficient: 70% or more	≜ +∘	· Extra wet
	· Moderate: 45- 70%	• 0	· Moderately wet
	· Low: Less than 45%	Ø °	· Dry mop

○ Note

· LED turns off when charging is complete

INSTALLING THE WATER TANK



• Tightly squeeze out water from the yarn mops before attaching, otherwise the cleaning speed may be affected.



Wet the mop pads in water and wring them out.



Attach the mop pads to the rotating plate by aligning the holes with the center of the plates.



Detach the water tank by pressing the water tank release button on the top of the main unit.



Open the water tank cap and fill it with water up to the mouth of the watertank.





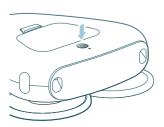
Turn the water tank cap clockwise to close it. Carefully place the water tank back into the main unit.

Ā

CLEANING MODES



- · Select the preferred cleaning mode by using the remote control.
- · For better results, sprinkle the floor with water.





Turn on the power

Press and hold the power/ operate button to turn on the power.



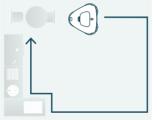
Start cleaning

Press the power/operate button once more to start automatic cleaning.



Automatic Cleaning

Standard & efficient cleaning mode for most rooms.



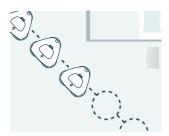
Edge Cleaning

Cleans the floor along walls and corners.



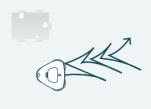
Focused Cleaning

Intensively cleans a small surrounding space.



Intensive Cleaning

Intensively cleans with straight and rotating motions.



Y Pattern Mode Cleaning

Moves back and forth in Y-shaped patterns and cleans the floor.



50min. Cleaning

Stops after cleaning for 50 minutes.

WATER TANK & MOP MAINTENANCE

CLEANING THE WATER TANK



1 Detach the water tank from the main unit. Use neutral detergent to wash and dry completely.



2 Periodically clean the water tank joint to prevent foreign matter from entering.

CLEANING THE MOUTH OF THE WATERTANK



1 Take out the rubber washer from the mouth of the water tank.



2 Clean the rubber washer and water filter.



3 Firmly press the filter on the rubber washer and insert it back into the water tank.



- If the rubber washer and water filter are not installed, the robot will not spray water and prevent the cleaning process.
- · Be sure to reinsert the filter and washer correctly before use.
- · Carefully check the direction of the water filter.

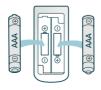
Δ

REMOTE CONTROL

HOW TO INSERT THE BATTERIES



1 Remove the remote control cover.



2 Insert the batteries as shown in the picture.



3 Close the remote control cover by sliding it until it clicks.



- The maximum distance that the remote control signal can be received is 5m.
- There may be restrictions on signal reception if there are obstacles nearby.
- · The remote control does not work while charging the product.



 The water tank supplies a constant amount of water to mop pads through electronic control.

Note

- The water supply level can be adjusted with the remote control. Each time the button is pressed, it instructs the tank in the following order: cut off water, Level 1, and Level 2.
- You can check the selected level through the water level indicator on the main unit.

INDICATORS & PRODUCT MAINTENANCE

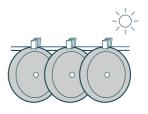
HOW TO WASH THE MOP PADS



1 Soak the mops sufficiently in water.



2 Gently rub the mop pads with neutral detergent to wash.



3 After wringing out the water from mop pads, hang them out to dry.

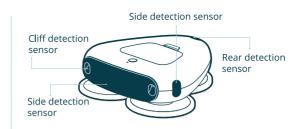


- · Do not put the mop pads in the dryer. It may cause damage to the pads.
- · When using neutral detergent, rinse thoroughly to prevent residues.
- · When using a washing machine, it may transfer color and odor to other laundry. Please wash them seperately.

CLEANING SENSORS



Use a microfiber cloth and a neutral detergent to carefully clean the sensors.



↑ Do not use petrol or alcohol to clean the sensors.

10

TROUBLESHOOTING



The device does not turn on

- · Check if the battery is discharged.
- Recharge the battery fully and start the robot again.



The device does not charge

- · Check if the power adaptor complies with the specifications.
- · Check if the power adaptor is correctly connected.



Remote control does not work

- · Check if the robot is charged and switched on.
- · Replace the batteries of the remote control with new ones.
- The remote control does not operate while recharging.
- Check if the remote control is not located 5m or further away from the robot.



The robot mop does not work

- · Check if the robot is turned on after charging.
- · Press the operation button for 2 sec. to check if it does turn on.
- · Check battery level or errors through the LED lamp.



The robot mop is not working normally during cleaning

- · Please clean up the sensors. (see page 10)
- · Please check if the mops are properly attached on the mop kits.



Movement or cleaning force is weak

- · Check if the watertank and mops are installed correctly. (see page 6)
- · If the mops or the bottom of the main unit is too moist, remove moisture and restart.
- · Check if unwanted substances like a long string are caught in the water supply mop kit or mop guide kit.





The operational noise is louder than normal

- · Check if any unwanted substances are caught in the rotating plate of the device.
- Loose screw of the rotating plate may cause noise.



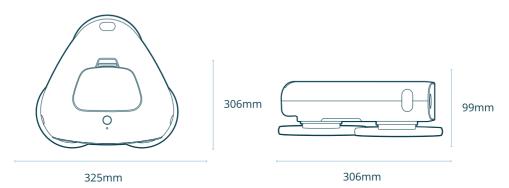
The operating time is short

- · Charge the battery fully and check the battery level indicator (see page 5).
- · If the battery is completely discharged, the operating time of the robot can be affected.

Ī1 Ā

PRODUCT SPECIFICATIONS

Nordväl HC104



Product Name	Nordväl HC104 Triple Spir	า	
SKU	HC104	Power Consumption	27 Wh
Size	W325 x D306 x H99 mm	Weight	2.05 kg
Power	AC 100-240V~, 50/60Hz	Battery	Li-ion DC11.1V / 2,150mAh
Operating Noise	43 dB	Driving Speed	20 cm/sec
Operating Time	Approx. 120 minutes with wet mop pads Approx. 200 minutes with dry mop pads		
Charging Time	Approx. 160 ~ 180 minutes		

Remote Control

Product Name	IR Remote Control	Model Name	IR Controller
Size	W150 x D50 x H21 mm	Battery	2 x AAA batteries
Signal Transmission Distance	n Max.5m		

ĪΩ 1̄2

HALLO,

Bedankt voor het kopen van de Nordväl HC104 Triple Spin. Laten we beginnen!

INHOUDSOPGAVE

Verklaring van overeenkomst	14
Wat zit er in de doos?	
Oplaadstatus & LED-indicatoren	
De watertank installeren	18
Dweilmethodes	19
Onderhoud van de watertank & dweil	20
Afstandsbediening	
Indicatoren & productonderhoud	22
Veelgestelde vragen	
Product specificaties	24

Ī3 Ā

VERKLARING VAN OVEREENKOMST

Product informatie

Voor het volgende:

Product: Dweil Robot Type: HC104 Triple spin

Verklaring en geldende normen

Hierbij verklaart TJM Supplies BV dat het type radioapparatuur HC104 robot voldoet aan: Richtlijn EMC 2014/53/EU en de RoHS-richtlijn (2011/65/EU) en de wijzigingsrichtlijnen 2015/863/EU over de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarliike stoffen in elektronische apparatuur.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: www.nordyal.eu/declaration-of-conformity

Importeur

Bedrijf:

TJM Supplies B.V. Adres: Zompstraat 8 81012 HX Raalte Nederland

E-mail: info@tjmsupplies.nl Telefoonnummer: +31 85 0402973 72016981 Zakeliik licentienummer: NL858946439B01 Btw-nummer:

Nordväl® is het gedeponeerde handelsmerk van TJM Zwerink Holding BV

Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Copyright©2022 TJM Supplies B.V. Alle rechten voorbehouden. Gefabriceerd in Korea door Everybot Inc.

Ā 14

WAT ZIT ER IN DE DOOS?



HC104 Triple Spin



Grove reiniging dweilopzetstuk (Grijze kleur)



Microvezel dweilopzetstuk (Groene kleur)



Afstandsbediening (Inclusief batterijen)



Oplader



Oplaadstation

Grove reiniging dweilopzetstuk (Grijze kleur)

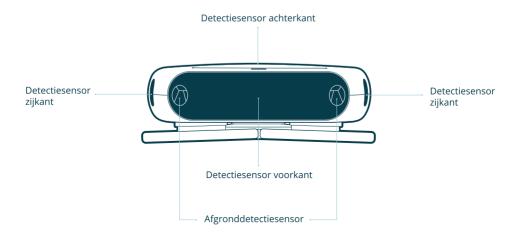
Opmerking

Voorzien van dikkere draden (100x dikker dan microvezel) voor het reinigen tussen groeven.

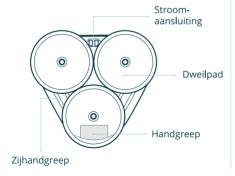
Microvezel dweilopzetstuk (Groene kleur)

Voorzien van fijne microvezel draden om een extra schoon resultaat te geven.

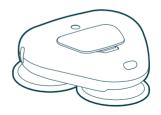
HC104 Voorkant



HC104 Onderkant



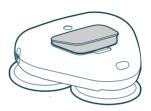
HC104 Achterkant



Water Tank Onderkant



Water Tank Bovenkant



 $\bar{\Delta}$ 16

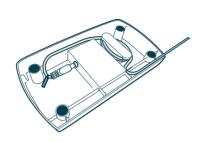
OPLAADSTATUS & LED-INDICATOREN



· Gebruik enkel de meegeleverde oplader.

Sluit de oplader aan op de stroomingang aan de onderkant van het laadstation.

Plaats de weilrobot op het laadstation. Het opladen start met een pieptoon.







	Batterij opladen		Water level
•	· Voldoende: 70% of meer	▲ +∘	· Extra nat
	· Matig: 45-70%	• 0	· Matig nat
•	· Laag: minder dan 45%	Ø °	· Droge dweil

Opmerking

· De LED gaat uit wanneer het opladen is voltooid.

 $\bar{17}$

DE WATERTANK INSTALLEREN



 \cdot Zorg dat de dweilopzetstukken goed uitgewrongen zijn, dit bevordert de beweegsnelheid.



1 Maak de dweilpads nat in water en wring ze uit.



2 Bevestig de dweilpads aan de roterende plaat door de gaten uit te lijnen met het midden van de platen.



3 Maak de watertank los door op de watertank releaseknop op de bovenkant van de hoofdeenheid te drukken.



4 Open de dop van de watertank en vul het met water.

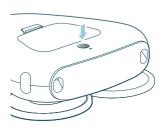


5 Draai de dop van de watertank met de klok mee om deze te sluiten. Plaats de watertank voorzichtig terug in de hoofdeenheid.

DWEILMETHODES



- · Kies een reinigingsmodus met gebruik van de afstandsbediening.
- · Voor een beter resultaat kan de vloer met water worden besprenkeld.





Inschakelen

Houd de aan/uit-knop ingedrukt om in te schakelen.



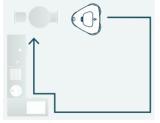
Begin met schoonmaken

Druk nogmaals op de aan/uit-knop om de automatische reiniging te starten.



Automatische reiniging

Standaard efficiënte modus voor de meeste ruimtes.



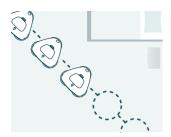
Hoek reiniging

Gericht reinigen van hoeken en randen.



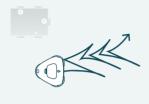
Focus reiniging

Intensieve reiniging rondom de locatie van het apparaat.



Intensieve reiniging

Intensieve reiniging in rechte lijnen met draaibeweging.



Y patroon reiniging

Y-patroon reiniging vergelijkbaar met handmatige dweilbewegingen.



50min. reiniging

Willekeurige reiniging voor een duur van 50 minuten, geschikt voor kleinere ruimtes.

ONDERHOUD VAN DE WATERTANK & DWEIL

DE DWEIL EN DE WATERTANK REINIGEN



Maak de watertank los van de hoofdeenheid. Gebruik een neutraal wasmiddel om de watertank te reinigen.



2 Maak de watertank regelmatig schoon.

DE MONDING VAN DE WATERTANK SCHOONMAKEN



1 Haal de rubberen ring uit de opening van de watertank.



2 Reinig de rubberen ring en het waterfilter.



3 Druk het filter stevig op de rubberen ring en plaats het terug in de watertank.



- · Als de rubberen ring en het waterfilter niet zijn geïnstalleerd, zal de dweilrobot geen water sproeien en het reinigingsproces belemmeren.
- · Installeer ze vóór gebruik op de opening van de watertank.
- · Controleer zorgvuldig de richting van het waterfilter.

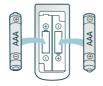
 $\bar{\Delta}$ $\bar{20}$

AFSTANDSBEDIENING

BATTERIJEN PLAATSEN



1 Verwijder de deksel door deze naar de onderkant te duwen.



2 Plaats de batterijen zoals weergegeven in de afbeelding.



3 Sluit de deksel van de afstandsbediening door het te verschuiven totdat het vastklikt.

Opmerking

Opmerking

- De maximale afstand waarop het signaal van de afstandsbediening kan worden ontvangen is 5m.
 Er kunnen beperkingen gelden voor de signaal-ontvangst als er obstakels in
- de buurt zijn.

 De afstandsbediening werkt niet tijdens het opladen van het product.



- De watertank levert een constante hoeveelheid water aan de dweilpads door middel van elektronische besturing.
- Met de afstandsbediening is het watervoorraadniveau in te stellen. Elke keer dat de knop wordt ingedrukt, wordt de tank in de volgende volgorde geïnstrueerd: Geen waterafgifte, niveau 1 en niveau 2.
- Je kan het geselecteerde niveau controleren via de waterniveau-indicator op de robot.

INDICATOREN & PRODUCTONDERHOUD

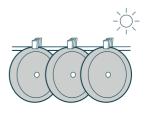
HOE MAAK JE DE DWEILPADS SCHOON



1 Week de dweilpads voldoende in water.



2 Wriif de dweilpads voorzichtig in met een neutraal reinigingsmiddel om ze te wassen.



3 Wring de dweilpads uit en laat ze drogen.



- · Stop de dweilpads niet in de droger. Dit kan schade aan de pads veroorzaken.
- · Bij gebruik van een neutraal schoonmaakmiddel goed naspoelen om resten te voorkomen.
- · Was de pads apart. Bij gebruik van een wasmachine kunnen de pads kleur en geur afgeven op ander wasgoed.

SENSOREN REINIGEN



Gebruik een microvezeldoek en een neutraal schoonmaakmiddel om de sensoren zorgvuldig te reinigen.



• Gebruik geen benzine of alcohol om sensoren te reinigen.

Ā 22

VEELGESTELDE VRAGEN



Het apparaat gaat niet aan

- · Controleer of de batterii leeg is.
- · Laad de batterij volledig op en start de robot opnieuw.



Het apparaat laadt niet op

- · Controleer of de voedingsadapter voldoet aan de specificaties.
- · Controleer of de voedingsadapter correct is aangesloten.



Afstandsbediening werkt niet

- · Controleer of de robot is opgeladen en ingeschakeld.
- · Vervang de batterijen van de afstandsbediening door nieuwe.
- · De afstandsbediening werkt niet tijdens het opladen.
- · Controleer of de afstandsbediening zich niet 5 m of verder van de robot bevindt.



De robot werkt niet

- · Controleer of de robot is ingeschakeld na het opladen.
- · Houd de bedieningsknop 2 seconden ingedrukt om te controleren of de robot wordt ingeschakeld.
- · Controleer het batterijniveau of fouten via de LED-lamp.



De robot werkt niet normaal tijdens het schoonmaken

- · Maak de sensoren schoon. (zie pagina 22)
- · Controleer of de dweilen goed op de dweilsets zijn bevestigd.



Bewegings- of reinigingskracht is zwak

- · Controleer of de watertank en de moppen correct zijn geïnstalleerd. (zie pagina 18)
- · Als de dweil of de onderkant van de hoofdeenheid te vochtig is, verwijder dan het vocht en start opnieuw.
- Controleer of er ongewenste stoffen, zoals een lang touw, vast komen te zitten in de watertoevoer-dweilset of mopgeleidingsset.



De robot maakt meer geluid dan normaal

- \cdot Controleer of er ongewenste stoffen in de draaiende delen van het apparaat terechtkomen.
- · Losse schroef van de roterende plaat kan geluid veroorzaken.



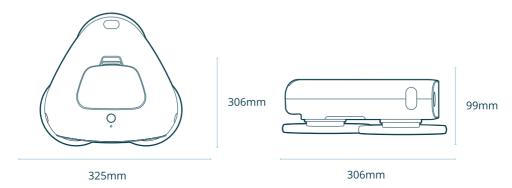
De accuduur is te kort

- · Laad de accu volledig op en controleer de batterijniveau-indicator. (zie pagina 17)
- · Als de accu volledig leeg is, kan de bedrijfstijd van de robot worden beïnvloed.

 $\bar{\Delta}$

PRODUCT SPECIFICATIES

Nordväl HC104



Productnaam	Nordväl HC104 Triple Spi	n	
SKU	HC104	Energieverbruik	27 Wh
Grootte	325 x 306 x 99 (LxBxH)	Gewicht	2.05 kg
Stroom	AC 100-240V~, 50/60Hz	Accu	Li-ion DC11.1V / 2,150mAh
Geluidsniveau	43 dB	Rijsnelheid	20 cm/sec
Accuduur	Ca. 120 minuten met natte dweilpads Ca. 200 minuten met droge dweilpads		
Oplaadtijd	Ca. 160 ~ 180 minuten		

Afstandsbediening

Productnaam	IR Remote Control	Gewicht	45 g
Grootte	150 x 50 x 21 (LxBxH)	Batterij	2 x AAA batterijen
Signaal- overdacht afstand	Max.5m		

 $\bar{\Delta}$ $\bar{24}$

HALLO,

Vielen Dank, dass Sie sich für den Nordväl HC104 Triple Spin entschieden haben. Lass uns anfangen!

Inhaltsverzeichnis

Konformitätserklärung	26
Was ist in der Box?	
Ladestatus & LED-Anzeigen	29
Wassertank installieren	
Reinigungsmodi	
Wartung von Wassertank und Mopp	
Fernbedienung	
Indikatoren & Productpflege	34
Fehlerbehebung	
Produktspezifikationen	36

 $ar{\Delta}$

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Produktinformation

Für den folgenden:

Produkt: Wischroboter Typ: HC104 Triple Spin

 ϵ

Erklärung und geltende Normen

Hiermit erklärt TJM Supplies BV, dass die Art der Funkausrüstung des Roboters HC104 entspricht:

Richtlinie EMV 2014/53/EU und die RoHS-Richtlinie (2011/65/EU) und deren Änderungsrichtlinien 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in elektronischen Geräten.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.nordval.eu/declaration-of-conformity

Importeur

Begleitung: TJM Supplies B.V.
Adresse: Zompstraat 8
81012 HX Raalte
Niederlande

E-mail: info@timsupplies.nl
Telefonnummer: +31 85 0402973
Gewerbescheinnummer: 72016981
Umsatzsteuer-Identifikationsnummer: NL858946439801

Nordväl® ist das eingetragene Warenzeichen der TJM Zwerink Holding BV

Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Copyright©2022 TJM Supplies BV Alle Rechte vorbehalten. Hergestellt in Korea von Everybot Inc.

 $\bar{\Delta}$ $\bar{26}$

WAS IST IN DER BOX?



HC104 Triple Spin



Garnmopp (Graue Farbe)



Mikrofasermopp (Grüne Farbe)



Fernbedienung (Batterie im Lieferumfang enthalten)



Netzteil



Ladeschale

Garnmopp (Graue Farbe)

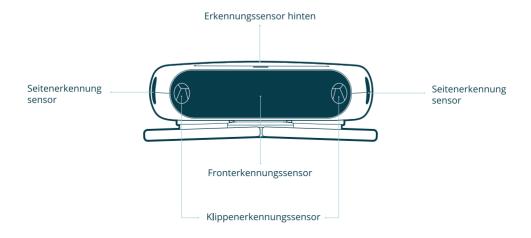
Notiz

Im Lieferumfang von 100 enthalten mal dicker als Mikrofaser welche macht es zum Aufräumen geeignet Staub in Rissen.

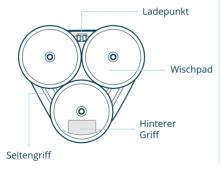
Mikrofasermop (Grüne Farbe)

Lange und dicke Borsten bieten eine große Oberfläche zum Reinigen,die sich hervorragend zum Wischen von Böden eignet, ohne Wasserflecken zu hinterlassen.

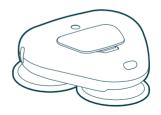
HC104 Vorderseite



HC104 Unterseite



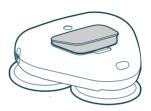
HC104 Rückseite



Wassertank Unterseite



Wassertank Oben



LADESTATUS & LED-ANZEIGEN



· Verwenden Sie keine nicht autorisierten Adapter. Dies kann zu schweren Schäden am Produkt führen.

Verbinden Sie das Netzteil mit dem Stromanschluss an der Unterseite des Ladestation. Wenn das Hauptgerät montiert ist an der Ladestation, Laden beginnt mit einem "Piepton".







Akku laden		Wasserstand	
•	· Ausreichend: 70% oder mehr	△ + ∘	· Extra nass
	· Moderat: 45-70%	• 0	· Mäßig nass
· •	· Niedrig: weniger als 45%	Ø °	· Trockenmopp



· Die LED erlischt, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

 $\bar{\mathsf{29}}$

WASSERTANK INSTALLIEREN



· Bitte vor dem Anbringen Wasser aus den Garnmopps fest ausdrücken, da sonst die Reinigungsgeschwindigkeit beeinträchtigt werden kann.



1 Befeuchten Sie die Wischpads mit Wasser und wringen Sie sie aus.



2 Bringen Sie die Wischpads an der Drehplatte an, indem Sie die Löcher mit der Mitte der Platten ausrichten.



3 Nehmen Sie den Wassertank ab, indem Sie den Wassertank Entriegelungsknopf oben des Hauptgeräts drücken.



4 Öffnen Sie den Wassertankdeckel und füllen Sie ihn bis zur Mündung des Wassertanks mit Wasser.



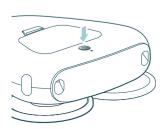
5 Drehen Sie den Wassertankdeckel im Uhrzeigersinn, um ihn zu schließen. Setzen Sie den Wassertank vorsichtig wieder in das Hauptgerät ein.

ā 30

REINIGUNGSMODI



- · Wählen Sie mit der Fernbedienung den gewünschten Reinigungsmodus aus.
- · Besprühen Sie den Boden vor Gebrauch mit Wasser, um bessere Ergebnisse zu erzielen.





Schalte den Strom an

Halten Sie die power/opeate-Taste gedrückt, um den power einzuschalten.



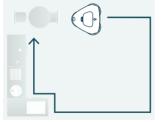
Fang an zu putzen

Drücken Sie die Power/Operate-Taste erneut, um die automatische Reinigung zu starten.



Automatische Reinigung

Standard- und effizienter Reinigungsmodus für die meisten Räume.



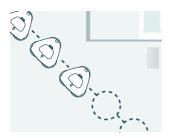
Kantenreinigung

Reinigt den Boden entlang von Wänden und Ecken.



Fokussierte Reinigung

Reinigt intensiv eine kleine Umgebung.



Intensivreinigung

Reinigt intensiv mit geraden und rotierenden Bewegungen.



Reinigung im Y-Mustermodus

Bewegt sich in Y-förmigen Mustern hin und her und reinigt den Boden.



50min. Reinigung

Stoppt nach 50 Minuten Reinigung.

WARTUNG VON WASSERTANK UND MOPP

WISCHTUCH UND WASSERTANK REINIGEN



1 Nehmen Sie den Wassertank vom Hauptgerät ab. Verwenden Sie zum Waschen und Trocknen ein neutrales Reinigungsmittel.



2 Reinigen Sie die Wassertankverbindung regelmäßig, um das Eindringen von Fremdkörpern zu verhindern.

REINIGUNG DER MÜNDUNG DES WASSERTANKS



1 Nehmen Sie die Gummischeibe aus der Öffnung des Wassertanks.



2 Reinigen Sie die Gummischeibe und den Wasserfilter.



3 Drücken Sie den Filter fest auf die Gummischeibe und setzen Sie ihn wieder in den Wassertank ein.



- · Wenn die Gummischeibe und der Wasserfilter nicht installiert sind, spritzt sie kein Wasser und verhindert den Reinigungsprozess.
- · Stellen Sie sicher, dass Sie sie vor der Verwendung an der Öffnung des Wassertanks anbringen.
- · Bitte überprüfen Sie sorgfältig die Ausrichtung des Wasserfilters.

<u>Δ</u> 32

FERNBEDIENUNG

BATTERIEN EINSETZEN



1 Entfernen Sie die remotecontrol-Abdeckung.



2 Legen Sie die Batterien wie im Bild gezeigt ein.



3 Schließen Sie die Abdeckung der Fernbedienung, indem Sie sie schieben, bis sie einrastet.



- · Die maximale Entfernung, über die das Fernbedienungssignal empfangen werden kann, beträgt 5 m, und der Signalempfang kann eingeschränkt sein, wenn sich Hindernisse in der Nähe befinden.
- · Die Fernbedienung funktioniert nicht, während das Produkt geladen wird.



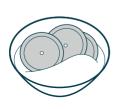
 Der Wassertank versorgt die Wischpads über eine elektronische Steuerung mit einer konstanten Wassermenge.



- Mit der Fernbedienung kann der Wasserstand eingestellt werden. Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, weist sie den Tank in der folgenden Reihenfolge an: Wasser absperren, Stufe 1 und Stufe 2.
- Sie können den ausgewählten Füllstand über die Wasserstandsanzeige am Hauptgerät überprüfen.

INDIKATOREN & PRODUKTPFLEGE

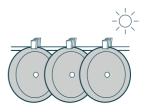
SO REINIGEN SIE DIE WISCHPADS



1 Weichen Sie die Moppads ausreichend in Wasser ein.



2 Reiben Sie die Wischpads zum Waschen vorsichtig mit einem neutralen Reinigungsmittel ein.



3 Nachdem Sie das Wasser aus den Moppads ausgewrungen haben, trocknen Sie sie in der Sonne.



- · Legen Sie die Wischtücher nicht in den Trockner. Dies kann die Pads beschädigen.
- · Bei Verwendung von Neutralreiniger gründlich ausspülen, um Rückstände zu vermeiden.
- Bei der Verwendung einer Waschmaschine können Farbe und Geruch auf andere Wäsche übertragen werden. Bitte separat waschen.

SENSOREN REINIGEN



Verwenden Sie ein Mikrofasertuch und ein neutrales Reinigungsmittel, um die Sensoren sorgfältig zu reinigen.



Verwenden Sie kein Benzin oder Alkohol zum Reinigen der Sensoren.

Ā 34

FEHLERBEHEBUNG



Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- · Prüfen Sie, ob die Batterie entladen ist.
- · Laden Sie den Akku vollständig auf und starten Sie den Roboter erneut.



Das Gerät lädt nicht

- · Prüfen Sie, ob das Netzteil den Spezifikationen entspricht.
- Prüfen Sie, ob das Netzteil richtig angeschlossen ist.



Fernbedienung funktioniert nicht

- · Stellen Sie sicher, dass der Roboter aufgeladen und eingeschaltet ist.
- · Ersetzen Sie die Batterien in der Fernbedienung durch neue.
- · Die Fernbedienung funktioniert während des Ladevorgangs nicht.
- · Vergewissern Sie sich, dass die Fernbedienung nicht mehr als 5 m vom Roboter entfernt ist.



Der Wischroboter funktioniert nicht

- · Bitte überprüfen Sie, ob der Roboter nach dem Aufladen eingeschaltet ist.
- Bitte drücken Sie die Betriebstaste für 2 Sekunden. Und prüfen Sie, ob es sich einschaltet.
- · Überprüfen Sie den Batteriestand oder Fehler durch die LED-Lampe.



Der Wischroboter funktioniert während der Reinigung nicht normal

- · Bitte reinigen Sie die Sensoren. (siehe Seite 34)
- · Bitte überprüfen Sie, ob die Mopps richtig an den Mopp-Kits befestigt sind.



Bewegungs- oder Reinigungskraft ist schwach

- · Überprüfen Sie, ob der Wassertank und die Mopps richtig installiert sind. (siehe Seite 30)
- · Wenn der Mopp oder die Unterseite des Hauptgeräts zu feucht ist, entfernen Sie die Feuchtigkeit und beginnen Sie erneut.
- · Prüfen Sie, ob sich unerwünschte Stoffe, wie z. B. lange Seile, im Wasserzulauf-Mopp-Set oder Mopp-Führugs-Set verfangen.



Das Betriebsgeräusch ist lauter als normal

- \cdot Prüfen Sie, ob sich unerwünschte Stoffe in den rotierenden Teilen des Gerätes verfangen haben.
- · Eine lockere Schraube des Drehtellers kann Geräusche verursachen.



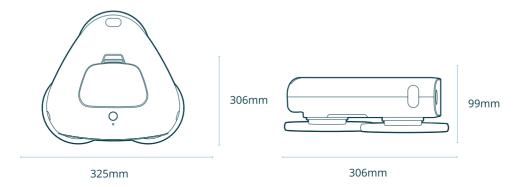
Die Betriebszeit ist kurz

- · Laden Sie den Akku vollständig auf und überprüfen Sie die Akkustandsanzeige. (siehe Seite 29)
- · Wenn der Akku vollständig entladen ist, kann die Betriebszeit des Roboters beeinträchtigt werden.

35 Ā

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Nordväl HC104



Produktname	Nordväl HC104 Triple Spin		
Artikelnummer	HC104	27 Wh	
Größe	W325 x D306 x H99 mm	Gewicht	2.05 kg
Leistung	AC 100-240V~, 50/60Hz	Batterie	Li-ion DC11.1V / 2,150mAh
Betriebsgeräusche	43 dB Fahrgeschwindigkeit 20 cm/sec		
Betriebszeit	Ca. 120 Minuten mit nassen Wischtüchern Ca. 200 Minuten mit trockenen Wischpads		
	Ca. 160 ~ 180 minuten		

Fernbedienung

Produktname	IR Remote Control	Modellname	IR Controller
Größe	W150 x D50 x H21 mm	Batterie	2 x AAA batterien
Signalübertragung	Max.5m		

 $\bar{\mathbf{\Delta}}$ 36

Bonjour,

Merci d'avoir acheté le Nordväl HC104 Triple Spin. Commençons!

Table des matières

Déclaration de conformité	38
Qu'y a-t-il dans la boite?	39
État de charge et indicateurs LED	
Installation du réservoir d'eau	
Modes de nettoyage	43
Entretien du réservoir d'eau et de la vadrouille	44
Télécommande	45
Indicateurs & maintenance du produit	46
Dépannage	47
Spécifications du produit	

3**7**

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Information produit

Pour la suite:

Produit : Robot Serpillière Typ: HC104 Triple Spin

 ϵ

Déclaration et normes applicables

Par la présente, TJM Supplies BV déclare que le type d'équipement radio robot HC104 est conforme à : Directive EMC 2014/53/EU et directive RoH5 (2011/65/EU) et ses directives d'amendement 2015/863/EU sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dannereuses dans les écolumements électroniques.

Le texte intégral de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

Importateur

Société: TJM Supplies B.V.
Adresse: Zompstraat 8
81012 HX Raalte
Pays-Bas

 E-mail:
 info@tjmsupplies.nl

 Numéro de téléphone:
 +31 85 0402973

 Numéro de licence commerciale:
 72016981

 Numéro de TVA:
 NLB58946439B01

Nordväl® est la marque déposée de TJM Zwerink Holding BV

Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis. Copyright©2022 TJM Supplies BV Tous droits réservés. Fabriqué en Corée par Everybot Inc.

<u>Δ</u> 38

QU'Y A-T-IL DANS LA BOITE?



HC104 Triple Spin



Vadrouille à fil (Couleur grise)



Vadrouille en microfibre (Couleur verte)



Télécommande (Batterie incluse)



Adaptateur secteur



Station de charge

Vadrouille à fil (Coleur grise)

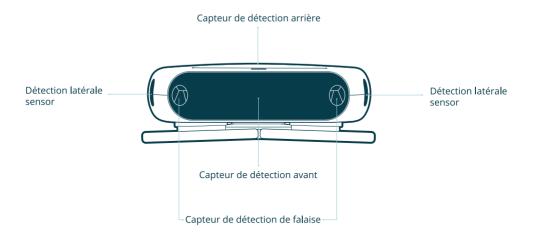
Noter

Il est composé de fibres de fil mère 100 fois plus épaisses que les microfibres, idéales pour nettoyer les fissures sales et les vieilles taches.

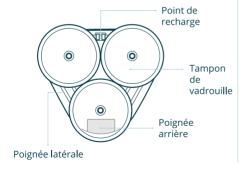
Vadrouille en microfibre (Couleur verte)

Les poils longs et épais offrent une large surface de nettoyage, ce qui est excellent pour essuyer les sols sans laisser des taches d'eau.

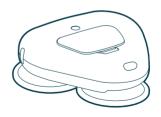
HC104 De face



HC104 Bas



HC104 Arrière



Réservoir d'eau Bas



Réservoir d'eau Haut



 $\bar{\Delta}$ $\bar{40}$

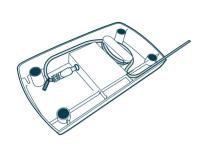
ÉTAT DE CHARGE ET INDICATEURS LED



· N'utilisez pas d'adaptateurs non autorisés Cela peut endommager gravement le produit.

Connectez l'adaptateur secteur au prise de courant au bas du station de charge.

Lorsque l'unité principale est montée sur la borne de recharge, en charge commencera par un "bip" sonore.







Batterie en charge		Niveau d'eau	
•	· Suffisant : 70 % ou plus	▲ +∘	· Extra humide
	· Modéré : 45-70%	• 0	· Modérément humide
•	· Faible : moins de 45 %	80	· Vadrouille sèche

• La LED s'éteint lorsque la charge est terminée.

<u>4</u>1

INSTALLATION DU RÉSERVOIR D'EAU



· Veuillez bien essorer l'eau des vadrouilles avant de les attacher, sinon la vitesse de nettoyage pourrait être affectée.



1 Mouillez les tampons de adrouille dans l'eau et essorez-les.



2 Fixez les tampons de vadrouille à la plaque rotative en alignant les trous avec le centre des plaques.



3 Détachez le réservoir d'eau en appuyant sur le bouton de libération du réservoir d'eau sur le dessus de l'unité principale.



4 Ouvrez le bouchon du réservoir d'eau et remplissez-le d'eau jusqu'à bouche du réservoir d'eau.





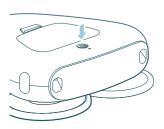
5 Tournez le bouchon du réservoir d'eau dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fermer. Remettez soigneusement le réservoir d'eau dans l'unité principale.

 $\bar{\Delta}$ $\bar{42}$

MODES DE NETTOYAGE



- Sélectionnez un mode de nettoyage souhaité à l'aide de la télécommande.
- Arrosez le sol avec de l'eau avant utilisation pour de meilleurs résultats





Allumer l'appareil

Appuyez sur le bouton power/ operate et maintenez-le enfoncé pour allumer le power.



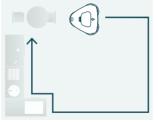
Commence a nettoyer

Appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation/fonctionnement pour démarrer le nettoyage automatique.



Nettoyage automatique

Mode de nettoyage standard et efficace pour la plupart des pièces.



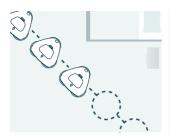
Nettoyage des bords

Nettoie le sol le long des murs et des coins.



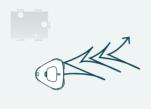
Nettoyage ciblé

Nettoie intensément un petit espace environnant.



Nettoyage intensif

Nettoie intensément avec des mouvements droits et rotatifs.



Nettoyage en mode Y

Se déplace d'avant en arrière selon des motifs en forme de Y et nettoje le sol.



50min. Nettoyage

S'arrête après le nettoyage pendant 50 minutes.

ENTRETIEN DU RÉSERVOIR D'EAU ET DE LA VADROUIL LE

NETTOYAGE DU TAMPON DE VADROUILLE ET DU RÉSERVOIR D'EAU

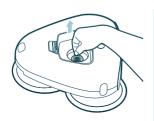


1 Détachez le réservoir d'eau de l'unité principale. Utilisez un détergent neutre pour laver et sécher complètement.



2 Nettoyez périodiquement le joint du réservoir d'eau pour empêcher la pénétration de corps étrangers.

NETTOYER LA BOUCHE DU RÉSERVOIR D'EAU



1 Retirez la rondelle en caoutchouc de l'embouchure du réservoir d'eau.



2 Nettoyez la rondelle en caoutchouc et le filtre à eau.



3 Appuyez fermement le filtre sur la rondelle en caoutchouc et réinsérez-le dans le réservoir d'eau.



- · Si la rondelle en caoutchouc et le filtre à eau ne sont pas installés, ils ne pulvériseront pas d'eau et n'empêcheront pas le processus de nettoyage.
- · Assurez-vous de les installer sur l'embouchure du réservoir d'eau avant utilisation.
- · Veuillez vérifier soigneusement la direction du filtre à eau.

 $\bar{\Delta}$ 44

TÉLÉCOMMANDE

COMMENT INSÉRER LES BATTERIES



1 Retirez le couvercle remotecontrol.



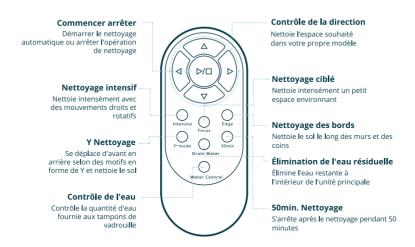
2 Insérez les piles comme indiqué sur l'image.



3 Fermez le couvercle de la télécommande en le faisant glisser jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



- · La distance maximale à laquelle le signal de la télécommande peut être reçu est de 5 m, et il peut y avoir des restrictions sur la réception du signal s'il y a des obstacles à proximité.
- · La télécommande ne fonctionne pas pendant le chargement du produit.



· Le réservoir d'eau fournit une quantité constante d'eau aux tampons de vadrouille grâce à une commande électronique.



- Le niveau d'alimentation en eau peut être réglé avec la télécommande. A chaque pression sur le bouton, il instruit le réservoir dans l'ordre suivant : coupure d'eau, Niveau 1 et Niveau 2.
- Vous pouvez vérifier le niveau sélectionné grâce à l'indicateur de niveau d'eau sur l'unité principale.

INDICATEURS & MAINTENANCE PRODUIT

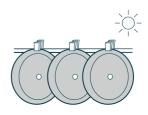
COMMENT NETTOYER LES TAMPONS DE VADROUILLE



1 Trempez suffisamment les vadrouilles dans l'eau.



2 Frottez doucement les tampons de vadrouille avec un détergent neutre pour les laver.



3 Après avoir essoré l'eau des tampons de vadrouille. séchez-les au soleil.



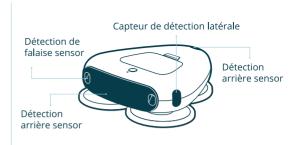
- · Ne mettez pas les tampons de vadrouille dans la sécheuse. Cela pourrait endommager les coussinets.
- · Lorsque vous utilisez un détergent neutre, rincez abondamment pour éviter
- · les résidus.

Lorsque vous utilisez une machine à laver, celle-ci peut transférer de la couleur et des odeurs à d'autres linges. Veuillez les laver séparément.

CAPTEURS DE NETTOYAGE



Utilisez un chiffon en microfibre et un détergent neutre pour nettoyer soigneusement les capteurs.



N'utilisez pas d'essence ou d'alcool pour nettoyer les capteurs.

46

DÉPANNAGE



L'appareil ne s'allume pas

- · Vérifiez si la batterie est déchargée.
- · Rechargez complètement la batterie et redémarrez le robot.



L'appareil ne se charge pas

- · Vérifiez si l'adaptateur secteur est conforme aux spécifications.
- · Vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement connecté.



La télécommande ne fonctionne pas

- · Vérifiez si le robot est chargé et allumé.
- · Remplacez les piles de la télécommande par des neuves.
- · La télécommande ne fonctionne pas pendant la recharge.
- · Vérifiez si la télécommande n'est pas située à 5 m ou plus du robot.



Le robot serpillière ne fonctionne pas

- · Veuillez vérifier si le robot est allumé après la charge.
- Veuillez appuyer sur le bouton de fonctionnement pendant 2 secondes. Et vérifiez s'il s'allume
- · Vérifiez le niveau de la batterie ou les erreurs grâce à la lampe LED.



Le robot vadrouille ne fonctionne pas normalement pendant le nettovage

- · Veuillez nettoyer les capteurs. (voir page 46)
- · Veuillez vérifier si les vadrouilles sont correctement fixées sur les kits de vadrouilles.



La force de mouvement ou de nettoyage est faible

- · Vérifiez si le réservoir d'eau et les vadrouilles sont installés correctement. (voir page 42)
- · Si les vadrouilles ou le bas de l'unité principale sont trop humides, retirez l'humidité et redémarrez.
- · Vérifiez si des substances indésirables comme une longue ficelle sont coincées dans le kit de balai d'alimentation en eau ou le kit de guidage de balai.



Le bruit de fonctionnement est plus fort que la normale

- · Vérifiez si des substances indésirables sont coincées dans les pièces rotatives de l'appareil.
- · Une vis desserrée de la plaque rotative peut provoquer du bruit.

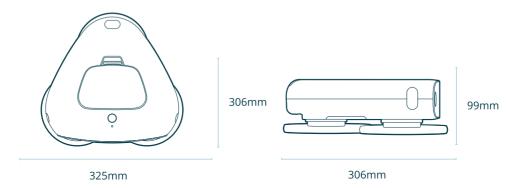


Le temps de fonctionnement est court

- · Chargez complètement la batterie et vérifiez l'indicateur de niveau de batterie. (voir page 41)
- · Si la batterie est complètement déchargée, le temps de fonctionnement du robot peut être affecté

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Nordväl HC104



Nom du produit	Nordyä	HC104 Triple Spir			
Trom au proudit	Norava	THE TO4 Triple Spii	'		
UGS	HC104		Consommation	d'énergie	27 Wh
Taille	W325 x	D306 x H99 mm	Poids		2.05 kg
Pouvoir	AC 100-	240V~, 50/60Hz	Batterie		Li-ion DC11.1V / 2,150mAh
Bruit de fonction nement	43 dB		Vitesse de cond	uite	20 cm/sec
Temps de fonctionnement Env. 120 minutes avec des tampons de vadrouille humides Env. 200 minutes avec des tampons de vadrouille secs					
Temps de charge	nps de charge Env. 160 ~ 180 minuten				

Télécommande

Nom du produit	IR Remote Control	Nom du modèle	IR Controller
Taille	W150 x D50 x H21 mm	Batterie	2 x AAA batteries
Transmission du signal Distance	Max.5m		

 $\bar{\Delta}$ 48

NORDVAL Your smart technology friends.



